



EG-Konformitätserklärung

Wir, die **Hans Pfefferkorn Vertriebsgesellschaft mbH**
Hamelner Str. 53, 37619 Bodenwerder

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

Auto-Ventilator
Artikel Nr. 20212

den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen
Richtlinien

2014/30/EU (EMV-Richtlinie)

und deren Änderungen festgelegt sind.

Für die Konformitätsbewertung wurden folgende harmonisierte Normen
herangezogen:

EN 55014-1, EN 55014-2

Bodenwerder, den 17. März 2017

Claudia Pfefferkorn (Geschäftsführerin)



Bedienungsanleitung

Auto-Ventilator
Art.-Nr. 20212

1. Schwenkbewegung: Der Ventilator schwenkt hin und her, wenn der Hebel auf der unteren Position steht.
2. Schwenkbereich-Einstellung: Die Schwenkbewegung ausschalten und den Kopf des Ventilators auf die neue Startposition drehen. Nun die Schwenkbewegung wieder anstellen.
3. Neigungseinstellung: Die Schraube direkt unterhalb des Ventilatorkopfs lösen und den gewünschten Neigungswinkel einstellen. Anschliessend die Schraube wieder anziehen.
4. Wartung: Reinigen Sie den Ventilator mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie ihn hinterher gut ab. **Verwenden Sie kein Benzin, Verdünnung oder andere Lösungsmittel!** Eine Schmierung des Ventilators ist nicht nötig, da bereits werksseitig erfolgt.

Befestigung auf dem Armaturenbrett

1. Lösen Sie die Schrauben am Fuss.
2. Suchen Sie einen geeigneten Platz für den Ventilator, z. B. auf dem Armaturenbrett. Stellen Sie einen ausreichenden Schwenkbereich sicher.
3. Bohren Sie 2 Löcher mit einem Durchmesser von 5 mm analog der Fussplatte.
4. Legen Sie die Pads unter die Fussplatte und schrauben Sie diese fest.

Instruction manual

1. Pivoting movement: The fan pivots back and forth, if the lever is in the lower position.
2. Pivoting range setting: Turn the pivoting movement of and rotate the head of the fan to the new start position. Now switch on the pivoting movement.
3. Adjust inclination: Loosen the screw underneath the fan head and set the desired angle of inclination. Then tighten the screw.
4. Maintenance: Clean the fan with a damp cloth and dry it afterwards thoroughly. **Do not use gasoline, paint thinner or other solvents!** A lubrication of the fan isn't necessary, as already done at the factory.

Fixation on the dashboard

1. Loosen the screws at the bottom.
2. Locate a suitable place for the fan, for example on the dashboard.
3. Ask a sufficient pivoting area safely.
4. Drill two holes with a diameter of 5 mm similarly to the footplate.
5. Insert the pads under the footplate and screw them down.

Manuel d'instructions

1. Pivoting mouvement: Le ventilateur pivote avant et en arrière, si le levier est en position basse.
2. Réglage de la plage de pivoting: Tourner le mouvement de pivotement et faire tourner la tête du ventilateur à la nouvelle position de départ. Allumez maintenant le mouvement de pivotement.
3. Réglez l'inclinaison: Desserrez la vis sous la tête du ventilateur et régler l'angle d'inclinaison souhaité. Puis serrer la vis.
4. Maintenance: Nettoyez le ventilateur avec un chiffon humide et le sécher ensuite soigneusement. **Ne pas utiliser d'essence, de diluant à peinture ou d'autres solvants!** Une lubrification du ventilateur est pas nécessaire, comme l'a déjà fait à l'usine.

Fixation sur le tableau de bord

1. Desserrez les vis en bas.
2. Repérez un endroit approprié pour le ventilateur, par exemple sur le tableau de bord.
3. Demandez une zone de pivotement suffisante en toute sécurité.
4. Percez deux trous d'un diamètre de 5 mm de manière similaire à la semelle.
5. Insérer les coussinets sous la semelle et vissez-les.

Manuale d'istruzioni

1. Pivoting movimento: La ventola ruota Avanti e indietro, se la leva è nella posizione inferiore.
2. Pivoting impostazione gamma: Girare il movimento di rotazione della e ruotare la testa del ventilator nella nuova posizione di partenza. Ora accendere il movimento di rotazione.
3. Adjust inclinazione: Allentare la vite sotto la testa della ventola e impostare l'angolazione desiderata di inclinazione. Poi serrare la vite.
4. Maintenance: Pulire la ventola con un panno umido e asciugare poi accuratamente. **Non usare benzina, solvent per vernici o altri solventi!** Una lubrificazione del ventilator non è necessario, come già fatto in fabbrica.

Fissaggio sul cruscotto

1. Allentare le viti nella parte inferiore.
2. Individuare un luogo adatto per il ventilator, ad esempio sul cruscotto.
3. Chiedere una superficie basculante sufficientemente sicuro.
4. Praticare due fori con un diametro di 5 mm in modo simile al pedana.
5. Inserire le pastiglie sotto la pedana e avvitare.

Manual de instrucciones

1. Pivoting movimiento: El ventilador gira hacia atrás y adelante, si la palanca está en la posición inferior.
2. Pivoting ajuste del rango: Girar el movimiento de giro de la cabeza y girar el del ventilador a la nueva posición de inicio. Ahora encienda el movimiento de giro.
3. Adjust inclinación: Aflojar el tornillo debajo de la cabeza del ventilador y ajustar el ángulo de inclinación deseado. A continuación, apriete el tornillo.
4. Maintenance: Limpiar el ventilador con un pano húmedo y secarlo después a fondo. **Non use gasoline, diluyente de pintura u otros disolventes!** Una lubricación del ventilador no es necesario, como ya se ha hecho en la fábrica.

La fijación en el salpicadero

1. Aflojar los tornillos en la parte inferior.
2. Busque un lugar adecuado para el ventilador, por ejemplo en el salpicadero.
3. Haz una zona de giro suficiente seguridad.
4. Taladro dos agujeros con un diámetro de 5 mm de manera similar a la placa para el pie.
5. Inserte las almohadillas debajo de la placa para el pie y el tornillo hacia abajo.